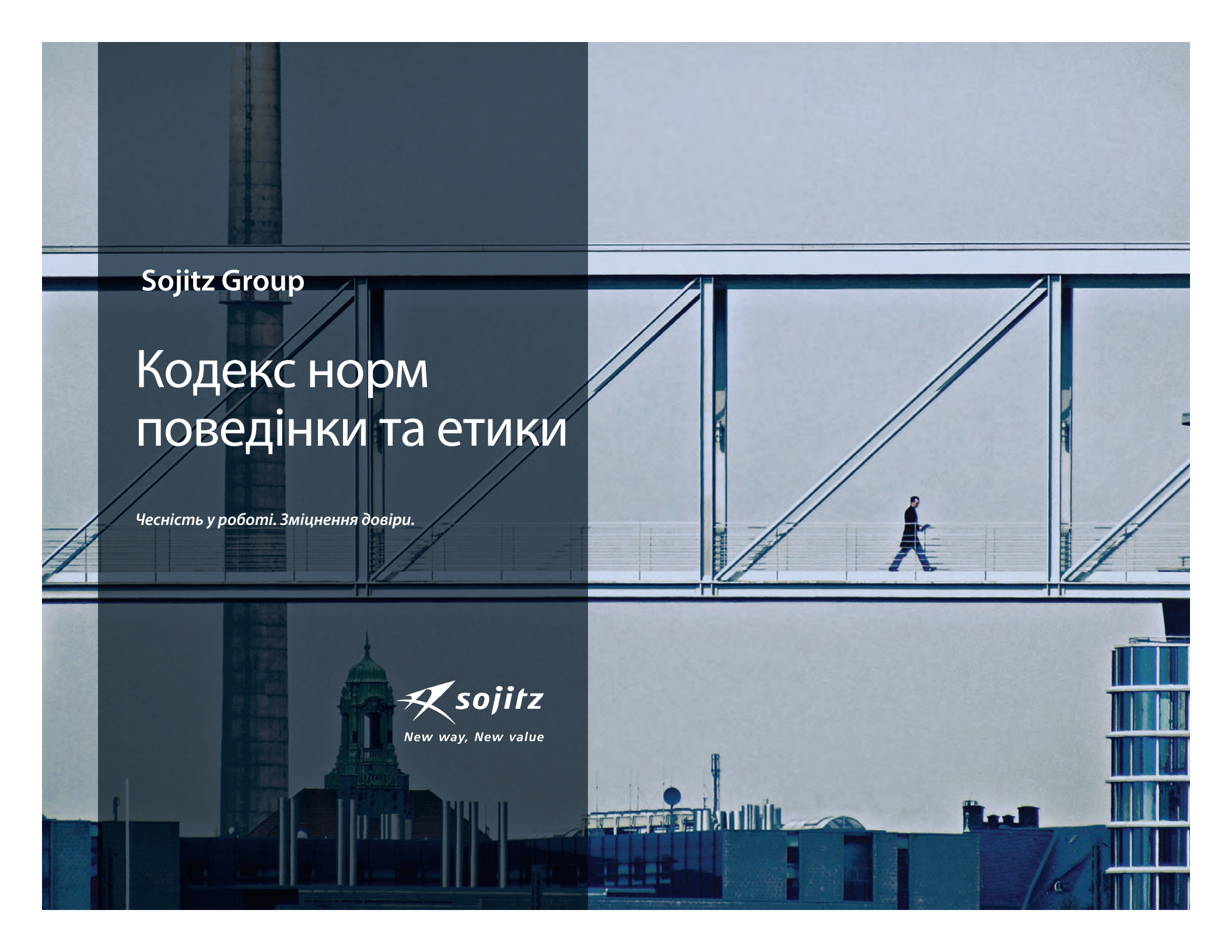




Sojitz Group

Кодекс норм поведінки та етики

Чесність у роботі. Зміцнення довіри.



sojitz
New way, New value

Звернення Генерального директора Корпорації Sojitz

Шановні колеги!

Більше століття наша Компанія демонструє непорушну відданість веденню справ з дотриманням моральних цінностей. Сповідуючи цю відданість, ми заслужили на довіру наших співвласників та отримали міжнародну репутацію, відмінною рисою якої є законослухняність та етична поведінка. Оскільки ми вважаємо, що наш спосіб ведення бізнесу є настільки ж важливим, як і досягнуті нами результати, ми невпинно прагнемо збільшити використання своїх різноманітних функцій та світової перспективи для того, щоб створювати підприємства, які б сприяли місцевим громадам та були б соціально відповідальними.

Я хотів би, щоб всі ви пишалися тим, що належите до членів групи Sojitz, та відображали б це почуття гордості у своїй роботі, яку виконуєте. Якою б не була ваша роль у нашій Компанії, рішення, які ви приймаєте, позначаються на нашій репутації та є надзвичайно важливими для нашого послідовного зростання і розвитку.

У даному Кодексі норм поведінки та етики (Кодекс) викладені основні принципи і високі етичні стандарти, що поширюються на всіх співробітників групи компаній у всьому світі, відповідно до нього усі члени групи Sojitz повинні дотримуватися як букви, так і духу законів, що застосовуються до нашої діяльності. Я запрошую вас скористатися ресурсами, вказаними в Кодексі, для того, щоб краще зрозуміти, яким чином ці принципи пов'язані з вашою роботою. Реалізуючи принципи Кодексу та етичні норми Кодексу серед усіх працівників групи Sojitz, ми прагнемо бути компанією з високою соціальною відповідальністю, захищати здоров'я, безпеку та гідність персоналу, відповідально та з повагою поводитись на робочих місцях, а також зводити до мінімуму ризики для Компанії, у тому числі потенційну шкоду для її доброго імені та репутації. Ми зобов'язані плекати та підтримувати позитивне робоче середовище, а також культуру відкритого обміну інформацією, завдяки якій ми можемо ставити питання та піднімати проблеми тоді, коли вони виникають.

Я прошу вас знайти час, щоб прочитати і зрозуміти наш Кодекс та звертатися до нього у складних ситуаціях. Працюючи з дотриманням моральних цінностей та зосереджуючись на гармонізації результатів бізнес-діяльності із задоволенням потреб зацікавлених сторін, ми забезпечуємо зміцнення нашої репутації ділового партнера, якому довіряють, а це додасть нашій компанії успіху та динамізму на багато років уперед.



ЙОДЖИ САТО
ПРЕЗИДЕНТ ТА ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДИРЕКТОР

Зміст

* Цей Кодекс норм поведінки та етики (Кодекс) містить загальну інформацію, після якої наводяться особливі правила Компанії, застосовні до вашої трудової діяльності, що викладені у розділах під назвами ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ.

Цей Кодекс поширюється на всіх співробітників концерну. Якщо в даному Кодексі вживається вираз «наша Компанія», «ми» або «нам», це стосується всіх фірм та філій нашого концерну у всьому світі.

Звернення Генерального директора	2
Заява та гасло Групи Sojitz	4
Керівні Принципи Sojitz	5
Корпоративна соціальна відповідальність Sojitz	6
Про наш кодекс норм поведінки та етики	7
НАШІ СПІВРОБІТНИКИ	8
Позитивне середовище	9
Здоров'я та безпека	10

НАША ДІЛОВА ПОВЕДІНКА	11
Регулювання торгівлі	12
Узгодженість системи постачання	13
Відповідальність за продукт	14
Конкуренція	15
Конфлікт інтересів	16
Обмін подарунками та розважальні заходи	17
Хабарництво та корупція	18
Запобігання вимаганням та відмиванню грошей	21
Громадська та політична діяльність	21
НАШІ АКТИВИ та ІНФОРМАЦІЯ	22
Конфіденційна інформація та інформація, що є власністю Компанією	23
Конфіденційність даних	24
Безпека інформаційної технології (ІТ)	25
Створення та ведення ділової документації	26
Стосунки зі ЗМІ та інвесторами	27

Інформаційні запити з державних установ	27
Інсайдерські торговельні операції	28
НАША ЗДАТНІСТЬ ПРИЙМАТИ ЕТИЧНІ РІШЕННЯ ТА ЗВІТУВАТИ ПРО ПОРУШЕННЯ	29
Прийняття етичних рішень	30
Запитання, звернення з проблемами та інформування про порушення	31
ЗАСТОСОВНІСТЬ ДАНОГО КОДЕКСУ НОРМ ПОВЕДІНКИ ТА ЕТИКИ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА НИМ	32

Заява Групи Sojitz

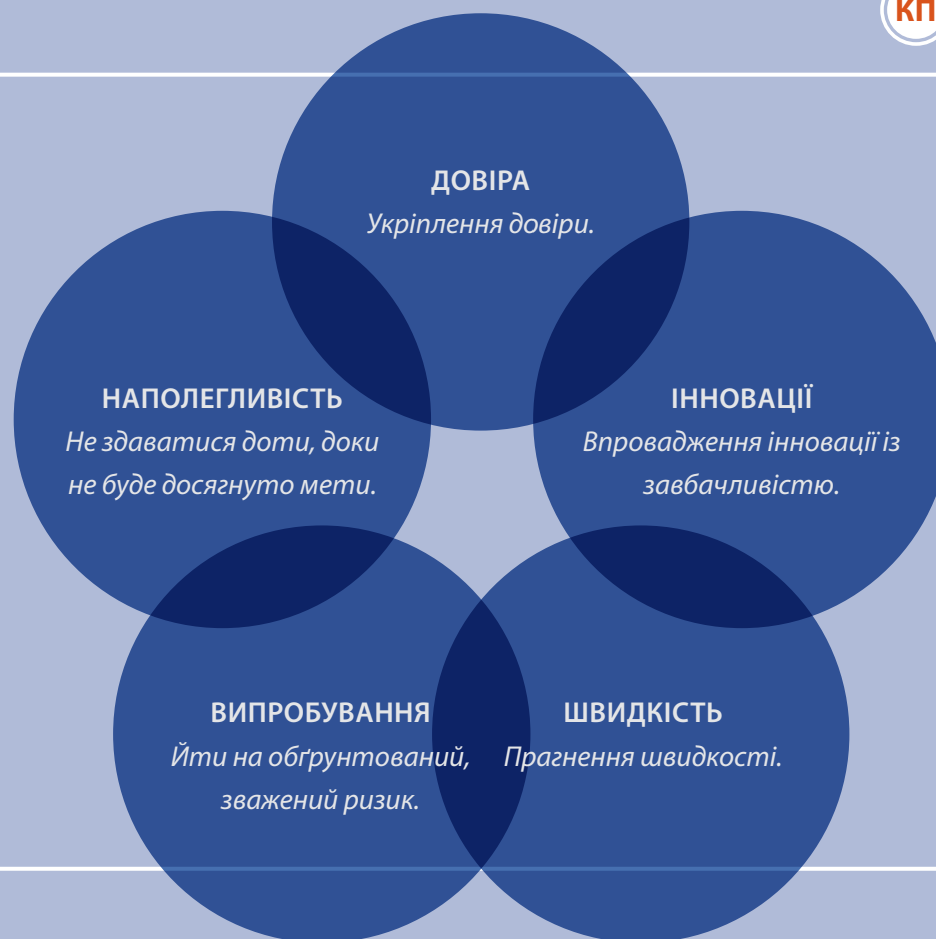
Група Sojitz створює
нові цінності та добробут,
об'єднуючи світ в єдиному дусі
дотримання моральних цінностей.

Гасло Групи Sojitz



New way, New value

Група Sojitz прагне забезпечити прибутковість для наших акціонерів шляхом об'єднання наших кваліфікованих, перспективних працівників під наступними п'ятьма принципами:



Корпоративна соціальна відповідальність (КСВ) Sojitz

ПОЛІТИКА КСВ ГРУПИ SOJITZ

Ми намагатимемося вести бізнес в гармонії з суспільством та навколишнім середовищем, послідовно дотримуватися Декларації Групи Sojitz.

У дусі нашої Декларації Групи Sojitz та її політики КСВ, ми розглядаємо КСВ як управлінський пріоритет та корпоративну цінність, а також визнаємо, що виконання цієї відповідальності є частиною нашої загальної місії.

Нести соціальну
відповідальність
означає не тільки
відповідати
юридичним
стандартам, але й
перевищувати
стандарты
відповідності та
більше інвестувати
в людський ресурс,
навколишнє
середовище
та стосунки із
зацікавленими
сторонами.



Згідно з КСВ, нести соціальну відповідальність означає не тільки відповідати юридичним стандартам, але й перевищувати стандарти відповідності та більше інвестувати в людський ресурс, навколишнє середовище та стосунки із зацікавленими сторонами. Перевищення простих стандартів юридичних зобов'язань може також мати прямий вплив на продуктивність – це відкриває стежку для того, щоб управляти змінами й узгоджувати соціальний розвиток з поліпшеною конкурентоспроможністю.

Як члени світового товариства, відповідальні громадяни та гарні співробітники корпорації, ми сумлінно докладатимемо всіх зусиль для того, щоб:

- робити свій внесок в побудову життєздатного суспільства через інтеграцію КСВ в нашу основну ділову стратегію, структуру управління та повсякденну роботу;

- підтримувати охорону світового навколишнього середовища і вирішення проблем бідності та порушення прав людини;
- діяти справедливо та оцінювати сумлінність нашої діяльності, а також протистояти будь-якій дискримінації і залякуванню співробітників на підставі расової приналежності, кольору шкіри, релігії, статевих ознак, вагітності, національного походження, віку, інвалідності чи на будь-якій іншій підставі, забороненій відповідно до закону;
- запобігати хабарництву та корупції в будь-якій формі, яка може виникнути в ході діяльності нашої корпорації.

Для отримання додаткової інформації щодо КСВ, будь ласка, клацніть на посиланні Corporate Social Responsibility (Корпоративна Соціальна Відповідальність) на сайті www.sojitz.com або www.sojitz.com/en.

Про наш Кодекс норм поведінки та етики

Як зазначено вище, ми прагнемо дотримуватись у нашому житті та діяльності певних принципів, котрі роблять групу Sojitz та її персонал винятковими та заслуговуючими довіри партнерами стосовно усіх зацікавлених сторін. Для нас важливо бути компанією з високою соціальною відповідальністю і виділяти час та ресурси з метою впливу на соціальні зміни через нашу всесвітню комерційну діяльність.

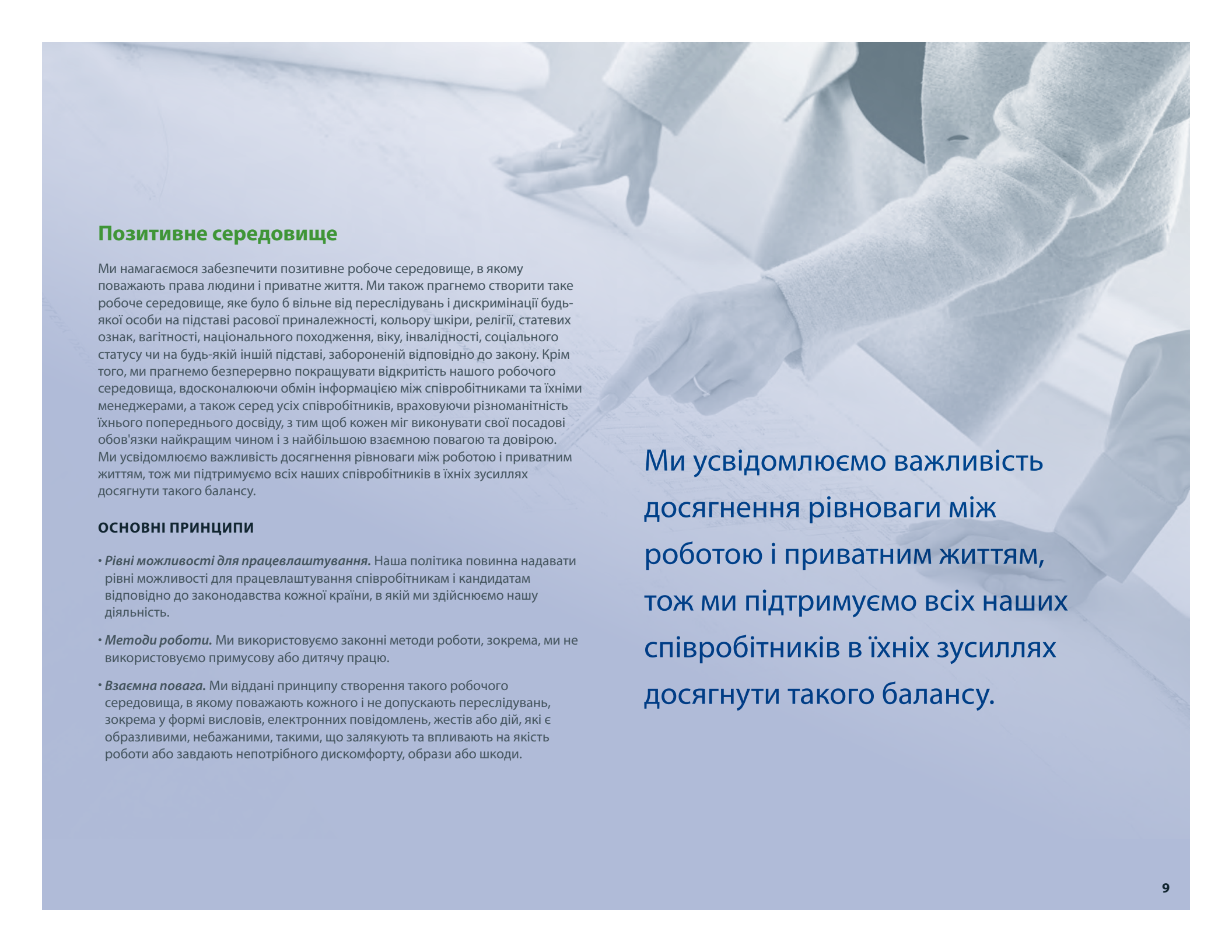
Окремо від наших цінностей виділяють правила та положення Компанії — застосовуючи наші цінності, легко дотримуватись таких правил та положень. Наведені нижче розділи Кодексу містять норми і правила Компанії, яким необхідно слідувати: Наші співробітники; Наша ділова поведінка; Наші активи та інформація. Останній розділ цього Кодексу, Наша здатність приймати етичні рішення та звітувати про порушення, має інформативний характер, і ним треба керуватися при вирішенні проблем на робочому місці.

Ми прагнемо
дотримуватись у
нашому житті та
діяльності певних
принципів, котрі
роблять групу
Sojitz та її персонал
винятковими та
заслуговуючими
довіри партнерами
стосовно усіх
зацікавлених сторін.

Наші співробітники

Одним з наших найцінніших та найважливіших активів є наш персонал. В нашому розпорядженні знаходиться унікальне поєднання талантів, досвіду та перспектив розвитку кожного співробітника, що забезпечує наш успіх. Ми покликані створити таке робоче середовище, у якому панує принцип включення, поваги, яке є безпечним і здоровим, а також дозволяє нашим співробітникам виконувати свою роботу найкращим чином.



A background image showing several hands pointing at a document or map spread out on a table. The image is in a light blue, semi-transparent style, serving as a background for the text.

Позитивне середовище

Ми намагаємося забезпечити позитивне робоче середовище, в якому поважають права людини і приватне життя. Ми також прагнемо створити таке робоче середовище, яке було б вільне від переслідувань і дискримінації будь-якої особи на підставі расової приналежності, кольору шкіри, релігії, статевих ознак, вагітності, національного походження, віку, інвалідності, соціального статусу чи на будь-якій іншій підставі, забороненій відповідно до закону. Крім того, ми прагнемо безперервно покращувати відкритість нашого робочого середовища, вдосконалюючи обмін інформацією між співробітниками та їхніми менеджерами, а також серед усіх співробітників, враховуючи різноманітність їхнього попереднього досвіду, з тим щоб кожен міг виконувати свої посадові обов'язки найкращим чином і з найбільшою взаємною повагою та довірою. Ми усвідомлюємо важливість досягнення рівноваги між роботою і приватним життям, тож ми підтримуємо всіх наших співробітників в їхніх зусиллях досягнути такого балансу.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Рівні можливості для працевлаштування.** Наша політика повинна надавати рівні можливості для працевлаштування співробітникам і кандидатам відповідно до законодавства кожної країни, в якій ми здійснюємо нашу діяльність.
- **Методи роботи.** Ми використовуємо законні методи роботи, зокрема, ми не використовуємо примусову або дитячу працю.
- **Взаємна повага.** Ми віддані принципу створення такого робочого середовища, в якому поважають кожного і не допускають переслідувань, зокрема у формі висловів, електронних повідомлень, жестів або дій, які є образливими, небажаними, такими, що залякують та впливають на якість роботи або завдають непотрібного дискомфорту, образи або шкоди.

Ми усвідомлюємо важливість досягнення рівноваги між роботою і приватним життям, тож ми підтримуємо всіх наших співробітників в їхніх зусиллях досягнути такого балансу.

Здоров'я та безпека

Захист здоров'я та безпеки співробітників - одна з наших основних цінностей. Розвиваючи передові управлінські практики та співпрацю зі співробітниками, ми віддані принципу гарантування безпеки робочого місця, сприятливого для роботи. У нас у всіх є свої обов'язки, включно з тими, хто безпосередньо працює на виробництві, стосовно того, щоб дотримуватися чинного законодавства, правил, методів та вимог техніки безпеки і здоров'я з тим, щоб захистити нас, наших співробітників і наших клієнтів. Ми вважаємо, що це важливо для всіх нас - завершувати кожен день в доброму здоров'ї та в безпеці.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Небезпечні дії.** Потрібно якнайшвидше повідомляти свого менеджера про будь-яку небезпечну дію, ризиковану поведінку, потенційно небезпечну ситуацію або небажаний ризик, що загрожує здоров'ю або безпеці будь-якої людини.
- **У разі травмування.** Швидко і точно повідомляйте про всі травми. Негайні і точні повідомлення допоможуть нам вжити заходів для уникнення повторення таких ситуацій. Неспроможність надання повідомлення про травми може збільшити ризик їх повторення, затримати відповідне лікування, що може призвести до того, що на нашу Компанію накладуть істотну відповідальність і штрафи.
- **Придатність до роботи.** Ми не дозволяємо проносити, використовувати або продавати наркотики на території Компанії, а також виконувати свою роботу під впливом алкоголю або наркотиків.
- **Насильство на робочому місці.** Ми забороняємо погрози, дії насильницького характеру та залякування, а також володіння, продаж вогнепальної або іншої зброї на території Компанії або в ході здійснення будь-якої діяльності Компанії.

Розвиваючи передові управлінські практики та співпрацю зі співробітниками, ми віддані принципу гарантування безпеки робочого місця, сприятливого для роботи.

Наша ділова поведінка

Стосунки довіри, взаємної поваги і дотримання етичних норм є суттєвими в наших стосунках з діловими партнерами, клієнтами, співробітниками та іншими зацікавленими сторонами. Побудувавши такі стосунки, ми повинні вести наш бізнес з дотриманням найвищих етичних та моральних стандартів, які завжди гарантуватимуть відповідність нашої поведінки букві і духу політики Компанії, чинним законодавчим та нормативним актам, при цьому приймаючи розумні ділові рішення.

Регулювання торгівлі

Ми віддані принципу дотримання чинного регулювання торгівлі та іншого відповідного законодавства тих країн, в яких ми працюємо, а також беремо участь у національних і регіональних регулюючих програмах, що сприяють забезпеченню міжнародної безпеки і миру. Закони, що регулюють торгівлю, впливають на рух товарів, послуг і технологій через національні кордони і поширюються на багато аспектів нашої діяльності – не тільки на доставку виробів. Обмін інформацією в межах національних кордонів і за ними, включно з електронною поштою і доступом до сайтів, також є предметом торгового регулювання.

Закони, що
регулюють
торгівлю,
впливають на рух
товарів, послуг і
технологій через
національні
кордони і
поширюються на
багато аспектів
нашої діяльності
– не тільки на
доставку виробів.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Точна класифікація.** Класифікуйте та привласнюйте товарам правильний митний код (HTS) для того, щоб визначити відповідні сплати та податки. Завжди пам'ятайте, що заниження вартості товарів в комерційній документації або спроба отримати економічну перевагу через невідповідну участь в програмах пільгових мит в гонитві за зниженням мита та податків заборонені.
- **Експортна класифікація.** Перевіряйте експортну класифікацію виробу, програмного забезпечення або технології на експорт з тим, щоб визначити, чи вимагається наявність спеціального дозволу, наприклад, експортної ліцензії.
- **Перевірка контракту.** Перевіряйте свої контракти на відповідність діючим правилам, що обмежують торгівлю з деякими країнами, особами та кінцевими користувачами, на які поширюється дія санкцій.

- **Перевірка бізнес-партнерів.**

Перевіряйте своїх ділових партнерів, постачальників та всі інші сторони, залучені до ваших операцій за списками, що надаються державними структурами, а також здійснюйте перевірку кінцевих користувачів та продуктів кінцевих користувачів. Крім того, перевіряйте, чи не побудовані операції з посередниками таким чином, щоб обійти торгове законодавство.

- **Використання митних брокерів-третіх осіб.**

Не покладайтеся надміру на митних брокерів та постачальників послуг, що є третіми особами, вживайте відповідних заходів для забезпечення того, щоб ми або наші агенти надавали точну та повну інформацію до державних органів про вартість товарів, країну походження та інші необхідні дані – особливо стосовно операцій, у яких ми беремо на себе ризик як імпортер або експортер.

Узгодженість системи постачання

Ми покладаємося на нашу мережу постачальників та продавців системи постачання для надання високоякісних продуктів та послуг нашим клієнтам. Україй важливо, щоб наші постачальники та продавці системи постачання поділяли нашу прихильність веденню справи з дотриманням моральних стандартів, безпечно, надійно, ґрунтуючись на законних, ефективних і справедливих методах. Дотримання таких принципів служитиме гарантією того, що наші стосунки з постачальниками та продавцями системи постачання не зашкодять нашій репутації.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

• *Дотримання законів.*

Працюйте з постачальниками і продавцями системи постачання над тим, щоб гарантувати дотримання чинного трудового законодавства і законодавства з охорони навколишнього середовища, здоров'я і безпеки, а також міжнародного торгового регулювання. Належні заходи із запобігання ризиків повинні впроваджуватися у всій системі поставок – від пункту виготовлення продукту, по всьому шляху його проходження і до пункту його призначення.

• *Перевірка.* Перевіряйте своїх постачальників та продавців системи постачання для того, щоб бути впевненими, що вони є поважання, кваліфіковані і здатні задовольнити діючі вимоги щодо фізичної безпеки, через оцінку та затвердження постачальників і продавців системи постачання ще до того, як у них будуть придбані будь-які матеріали, компоненти, вироби або послуги. Відразу ж після вибору продавців пересвідчіться в тому, що об'єми зобов'язань зрозумілі і задокументовані у відповідному договорі поставки.

Украй важливо,
щоб наші
постачальники та
продавці системи
постачання
поділяли нашу
прихильність
веденню справи
з дотриманням
моральних
стандартів,
безпечно, надійно,
ґрунтуючись
на законних,
ефективних і
справедливих
методах.

• *Відсутність конфлікту інтересів.*

Переконайтеся в тому, що зобов'язання постачальника або продавця системи постачання не створюють фактичного або передбачуваного конфлікту інтересів.

• *Захист конфіденційної інформації та інформації, що є власністю Компанії.* Захищайте наші персональні дані та іншу конфіденційну інформацію й інформацію, що є нашою власністю, укладаючи договір про конфіденційність, а також захищайте будь-які персональні дані, надані постачальником, та іншу інформацію, на яку поширюється договір про конфіденційність.

Відповідальність за продукт

Ми прагнемо гарантувати те, щоб вироби, які постачаються нашим цінним замовникам, були безпечними і високоякісними. Часто буває так, що ми безпосередньо не залучені до виробництва продуктів, які ми можемо постачати і продавати нашим клієнтам по всьому світу. У таких випадках для нас важливо враховувати, як ми перевіряємо безпеку і якість товару, як на договірній основі управляємо потенційною відповідальністю за вироби, що покладається частково на виробника, частково на нашого клієнта і на нас, на кожному етапі постачання.

Для нас важливо враховувати, як ми перевіряємо безпеку і якість виробу, як у договорах управляємо потенційною відповідальністю за вироби, що покладається частково на виробника, частково на нашого клієнта і на нас, на кожній стадії системи постачання.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Дотримання законів.** Ретельно вивчайте чинне законодавство, вимоги до маркування виробів, стандарти гарантійного обслуговування, контролю безпеки та якості, процедури роботи з претензіями щодо якості виробу і захисту споживача, які стосуються виробів, які ви отримуєте від виробників, постачаєте і продаєте нашим клієнтам.
- **Управління відповідальністю за якість продукції.** Стежте за тим, щоб усі вироби, які ви постачаєте і продаєте нашим клієнтам, супроводжувалися стандартною гарантією виробника – підтримка страхування Компанії не замінить отримання відповідного гарантійного захисту у ваших ділових операціях.
- **Претензії щодо якості виробу.** При отриманні претензії щодо якості виробу розішліть всю інформацію відповідному внутрішньому персоналу Компанії, включаючи ваш регіональний юридичний відділ та/або відділ нормативної відповідності, швидко перевірте всі матеріальні факти і, особливо щодо тих скарг, які торкаються громадської безпеки, спробуйте вжити виправданих заходів, узгодивши їх із внутрішнім персоналом Компанії, які б запобігли виникненню подальших загроз суспільній безпеці і нових претензій щодо якості виробу.
- **Використання назви компанії на výroбах.** Чітко знайте юридичне значення зазначення назви нашої Компанії на вироби у якості «продавця», «комерційного агента», «виробника», «імпортера» і т.п. Вимагайте від ділових партнерів, щоб вони використовували назву нашої Компанії після того, як вони це узгодять з вашим регіональним представником юридичного відділу та/або відділу контролю за дотриманням нормативних вимог, щоб уникнути непотрібної юридичної відповідальності.

Конкуренція

Ми віримо у вільну і чесну конкуренцію. Більшість країн, у яких ми працюємо, розробили закони про конкуренцію, які покликані розвивати вільний, відкритий і конкурентноспроможний ринок, а також:

- забороняють контракти або угоди між конкурентами, які підривають конкуренцію, на зразок картелів та шахрайства у тендерах;
- регулюють неправомірну поведінку компаній, які домінують на ринку, таку, як штучне заниження цін з метою розорення конкурентів, змова та фіксація цін; а також
- вимагають надавати звіти, попередню інформацію і деякі розрахунки по злиттю компаній, їх придбання і деяких інших операцій з тим, щоб запобігти операціям, які усувають або істотно зменшують конкуренцію.

Законодавство про конкуренцію є складним та охоплює весь світ. Воно може працювати в кожній ситуації по-різному, тому важливо звертатися до вашого регіонального представника в юридичному відділі та/або відділі контролю за дотриманням нормативних вимог на самому початку процесу розвитку нових комерційних ініціатив. Порушення законодавства про конкуренцію несе потенційно серйозні наслідки для нашої Компанії та її співробітників. Штрафні санкції в деяких країнах включають істотні штрафи та взяття під варту, а також можуть наразити нашу Компанію на позови про відшкодування дуже великих збитків.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- *При стосунках з будь-ким.* Дотримуйтесь усіх законів та постанов, що регулюють конкурентні відносини. Не пропонуйте, не вступайте в змову і не укладайте угоди – з точним формулюванням або таку, що може передбачати можливість, офіційну або неофіційну, письмову або усну – а також не спілкуйтеся ні з ким, включно з конкурентами, агентами, брокерами, клієнтами і т.п. з приводу такого:
- подання тендерної пропозиції або підготовки тендерних умов для будь-якої іншої мети, не пов'язаної з участю в тендері;
- обмеження або фіксації ціни, розподілу клієнтів або продуктових ліній, розподілу територій, ринків, встановлення інших умов, за яких ми або клієнт може перепродавати або здавати в оренду виріб або послугу третій стороні.
- *Додаткові інструкції щодо стосунків з конкурентами.* Крім написаного вище, не пропонуйте та не укладайте договори чи домовленості, явні або неявні, офіційні або неофіційні, письмові або усні, та не обговорюйте і не отримуйте, навіть опосередковано, будь-яку інформацію від конкурента стосовно будь-яких аспектів комерційної діяльності, серед яких:
- ціни, методи ціноутворення, мінімальні або максимальні ціни, стабілізації цін;
- попередні, поточні або майбутні рівні цін на акції, виробництво, об'єми продажу або їх місткість, включно з угодами про закриття потужностей;
- ринкові частки;
- терміни або умови продажів, кредитні умови;
- витрати, прибутки або розміри прибутковості;
- пропозиції продукту або послуг, методів продажу.

Законодавство про конкуренцію
є складним та охоплює весь світ.

Конфлікт інтересів

Конфлікт інтересів виникає тоді, коли ваш особистий інтерес перетинається або стикається з інтересами нашої Компанії. Усі ділові рішення повинні прийматися виключно виходячи з інтересів нашої Компанії, а не для чиєїсь особистої вигоди. Ви повинні працювати на нашу Компанію об'єктивно і ефективно.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Особисті фінансові інтереси.** Конфлікт інтересів може виникнути тоді, коли у вас або вашого родича існують фінансові інтереси, робота або посада в раді директорів у якогось з наших конкурентів, постачальників, дистриб'юторів або продавців. Крім того, конфлікт інтересів може виникнути тоді, коли ви або ваш родич безпосередньо або опосередковано інвестували істотні фінанси в будь-яку конкуруючу компанію або компанію, яка веде бізнес або прагне вести бізнес з нашою Компанією. Ви повинні повідомити свого менеджера про свої фінансові інтереси і про інтереси своїх родичів, робочі місця або посади, які вони займають у будь-кого з конкурентів, постачальників, дистриб'юторів чи продавців.
- **Стосунки з пов'язаними сторонами.** Конфлікт інтересів може виникнути тоді, коли член родини або хтось із близьких вам людей працює у вашому відділі або у вашій групі керівників. Про будь-який потенційний конфлікт інтересів необхідно повідомити вашому керівникові або представникові регіонального юридичного відділу та/або відділу контролю за дотриманням юридичних вимог з метою отримання подальших інструкцій.

Усі ділові рішення повинні прийматися виключно виходячи з інтересів нашої Компанії, а не для чиєїсь особистої вигоди.

- **Додаткова діяльність.** Конфлікт інтересів може виникнути тоді, коли ви зайняті додатковою роботою або своїм власним бізнесом, який може суперечити вашим обов'язкам, які ви виконуєте в нашій Компанії. Не можна братися за іншу роботу, через яку ви не зможете виконувати свої функції в нашій Компанії, і можливо, необхідно отримати дозвіл Компанії до того, як ви розпочнете таку діяльність. Сюди може входити заняття додатковим бізнесом в робочий час, використання власності, обладнання або інформації Компанії в невідповідних цілях, а також робота на постачальника, конкурента або продавця нашої Компанії. Просимо консулюватися зі своїм фахівцем з управління людськими ресурсами або ознайомитися зі своїм місцевим посібником з відповідної політики для уточнення.
- **Корпоративні можливості.** Конфлікт інтересів може виникнути тоді, коли ви користуєтеся перевагою, отриманою від персональних можливостей, на основі інформації, отриманої через нашу Компанію, клієнтів, постачальників, підрядників, консультантів або інших ділових партнерів. Ви не можете конкурувати з нашою Компанією або користуватися в особистих цілях будь-якими можливостями, які були відкриті або вироблені за допомогою власності, інформації або посади в Компанії.

Обмін подарунками та розважальні заходи

До подарунків і розважальних заходів відносять все, що має певну цінність, як-то: готівка, грошові подарунки, знижки, позики, послуги, призи, перевезення, використання транспортного засобу іншої компанії, відвідання місць відпочинку, акції або інші цінні папери, пригощання, відвідини спортивних подій, виїзди на ігри в гольф, квитки і подарункові сертифікати.

Вручення або прийняття невідповідних подарунків та розваг несе в собі потенціал шкоди нашому бізнесу і репутації, а також може виявитися незаконним. Вручення та/або отримання подарунків і розваг є неприйнятними, якщо це створює зобов'язання, що ставлять сторону, яка робить або приймає подарунок, у становище, коли будь-яка зі сторін виявляється упередженою, або ж коли це робиться з наміром вплинути на ділове рішення.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Дотримання чинного законодавства і галузевих стандартів.** Ви повинні виконувати місцеві закони, інструкції, забезпечувати відповідність промисловим та митним стандартам або більш жорстким стандартам, передбаченим регіональними політиками або політиками вашого підрозділу.
- **Межі застосування політики подарунків і розваг.** Правила для подарунків і розваг застосовуються впродовж всього року, навіть під час відпусток та святкових днів, якщо вони стосуються державних службовців і приватних контрагентів, і вони поширюються не лише на вас, а й на вашу дружину (чоловіка), партнерів, довірених осіб та членів їхніх сімей. На вас лежить відповідальність за те, щоби діяти розсудливо, слідувати правилам, навіть якщо ви використовуєте свої власні кошти та не прагнете отримати компенсацію від Компанії за подарунки чи розважальні заходи.

Подарунки та розваги ніколи не є доречними, якщо їх призначення полягає в отриманні незаконного впливу.

- **Деякі подарунки або розваги ніколи не бувають доречними.** Подарунки та розваги ніколи не є доречними, якщо їх призначення полягає у отриманні незаконного впливу, якщо вони надаються в обмін на незаконні переваги та послуги, або порушують будь-який закон чи постанову, або, на вашу думку, правила поведінки працевластувача отримувача подарунку.
- **Точні записи й облік.** Надання подарунків та розваг завжди необхідно точно документувати з докладанням квитанцій, згідно з відповідними політиками Компанії.
- **Дії у випадку отримання недоречного подарунку.** Якщо вам пропонують недоречний подарунок або розвагу, відмовтеся та повідомте про це вашому керівникові, або, якщо цього вимагають положення Настанови групи Sojitz з антикорупційної політики, вашому регіональному керівникові з питань протидії корупції.
- **Уникайте компрометуючих ситуацій.** Надання подарунків та розваг у багатьох ситуаціях цілком прийнятне. Надання таких подарунків або розваг повинне носити прозорий характер, аби уникнути вірогідної ситуації, коли це виглядало як вплив на бізнес-рішення або дії урядових установ, як надання чи приймання хабара, винагороди або "відкату", або таким чином, ніби ви втратили здатність робити об'єктивні рішення в інтересах Компанії.



Хабарництво та корупція

Ми забороняємо хабарництво і корупцію у всіх наших ділових стосунках у всіх країнах. У більшості країн закони забороняють хабарництво і корупцію, які можуть застосовуватися навіть за межами цих країн. Недотримання цих законів є серйозним правопорушенням, яке може призвести до стягнення штрафу з нашої Компанії і її співробітників, а також до взяття таких співробітників під варту. Навіть поява ознак порушення цих законів може негативно позначитися на репутації нашої Компанії.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Стосунки з кожним.** Вам заборонено давати, пропонувати або обіцяти дати гроші або матеріальні цінності, прямо або опосередковано, будь-якій особі з метою впливу на її рішення, отримання незаконної комерційної переваги, укладання незаконної домовленості, або будь-якого іншого сприяння нашій Компанії у отриманні або збереженні бізнесу.
- **Робота з урядовими посадовцями.** Ви не повинні давати, пропонувати або обіцяти дати будь-якому урядовому посадовцеві або іншому подібному службовцеві, що виконує свої обов'язки, будь-яких несанкціонованих платежів, інших вигод або цінних речей.
- **Винагорода за спрощення формальностей.** Винагорода за спрощення формальностей в цілому заборонена політикою Компанії та може призвести до порушення

законів країн, де ми ведемо свою діяльність. Винагорода за спрощення формальностей у даних правилах та вказівках визначається як неофіційний платіж на незначну суму для отримання, прискорення або спрощення виконання державними службовцями своїх звичайних обов'язків (дій або послуг), на які наша Компанія має право. У рідких випадках, коли виникає ситуація, за якої винагорода за спрощення формальностей є вкрай необхідною для усунення безпосередньої загрози життю або здоров'ю персоналу Компанії, або безпосереднього незаконного знищення майна Компанії або особистого майна, і за відсутності інших обґрунтованих способів проведення такої оплати, персонал Компанії в якості винятку не буде притягнутий до дисциплінарної відповідальності за такі винагороди для спрощення формальностей як засіб уникнення неминучої небезпеки. Проте у таких ситуаціях вам необхідно негайно повідомити про надання винагороди та супутні обставини регіональному керівникові з антикорупційних питань.

Хабарництво та корупція (продовження)

• **Використання агентів-третіх осіб.** Ми часто виконуємо наші зобов'язання через партнерство з третіми особами такими як агенти, представники, незалежні підрядники, консультанти, дистриб'ютори та постачальники. Нас можуть притягнути до відповідальності за незаконні операції з третіми сторонами, якщо ми приймемо участь або ухвалимо незаконну операцію, або нам буде відомо про те, що дії третьої сторони від імені компанії з високою вірогідністю призведуть до порушення антикорупційного законодавства. Відповідно, ми приймаємо відповідні заходи для гарантії того, що такі бізнес-відносини встановлюються лише з відповідальними та кваліфікованими третіми сторонами.

- При виборі та контролі стосунків з агентами третьої сторони ви не маєте права залучати агента третьої сторони від імені компанії, якщо тільки таке залучення не отримало ухвалення згідно з Настановами групи Sojitz з антикорупційної політики, котрі вимагають наступне:
- здійснювати адекватне дослідження партнерів-третіх осіб, щоб пересвідчитися, що вони мають надійну репутацію й кваліфікацію, а також що вартість їх послуг є обґрунтованою та відповідає реаліям ринку;
- отримувати попереднє ухвалення від регіонального керівника з антикорупційних питань;
- укладати письмовий договір, що містить певні положення для захисту Компанії від ризику здійснення агентом хабарницьких дій в ході виконання обов'язків за договором, у тому числі стосовно дотримання вимог протихабарницьких та антикорупційних законів;

Навіть поява ознак порушення цих законів може негативно позначитися на репутації нашої Компанії.

- В залежності від рівня ризику, може постати необхідність у зобов'язанні запропонованого агента дотримуватись положень цього Кодексу, антикорупційної політики групи Sojitz (або його власної антикорупційної політики) або вашої регіональної політики з протидії хабарництву та корупції; пройти навчання з протидії корупції; та засвідчити дотримання положень антикорупційної політики групи Sojitz, серед інших вимог; та
- Безперервний контроль наявності можливих ознак ризику у діяльності агента-третьої сторони та потенційних змін у обсязі залучення.

Хабарництво та корупція (продовження)

• *Внески на політичні цілі.*

Внески на політичні цілі для державних службовців можуть бути розцінені як хабарництво. Усі внески на політичні цілі від імені компанії повинні бути завчасно ухвалені регіональним керівником з антикорупційних питань.

• *Доброчинні внески.*

Внески доброчинним організаціям можуть становити для Компанії прийнятний спосіб створення позитивної репутації у місцевій спільноті. Внески в незаконних цілях заборонені. Наприклад, заборонені внески благодійним організаціям, котрі є афілійованими організаціями державного службовця, приватної сторони або представника приватної сторони, якщо внесок робиться з метою закріплення комерційної переваги Компанії або іншої особи шляхом спонукання до дій або бездіяльності державного службовця, приватної сторони або представника приватної сторони. Усі

Усі внески
доброчинним
організаціям від
імені компанії
повинні бути
завчасно ухвалені
регіональним
керівником з
антикорупційних
питань.

внески доброчинним організаціям від імені компанії повинні бути завчасно ухвалені регіональним керівником з антикорупційних питань.

• *Інвестиції та партнерства.*

Компанію можуть притягнути до відповідальності за хабарництво та інші порушення антикорупційного законодавства цільовими компаніями після злиття з ними або їх поглинання, або хабарництво чи порушення антикорупційного законодавства з боку будь-яких партнерів. Персонал компанії, залучений до інвестицій або партнерств, перед тим, як робити будь-які інвестиції або укладати партнерства, повинен звернутись до регіонального керівника з антикорупційних питань з метою проведення докладного попереднього антикорупційного розслідування. Інвестиції або укладання партнерства без попереднього ухвалення регіонального керівника з антикорупційних питань заборонені.

• *Точні записи й облік*

Журнали, документи та рахунки Компанії необхідно вести із зазначенням достатніх подробиць для точного та законного розподілу та передачі активів. Від усіх посадовців, співробітників та агентів Компанії вимагається ведення і надання точної інформації щодо фактичних операцій, що обґрунтовує їх, включно з подарунками і розважальними заходами, якщо вони є дозволеними і відповідають нашій системі внутрішнього управління бухгалтерським обліком. Фальсифіковані, неправдиві, неповні, неточні або сфабриковані записи у журналах та документах Компанії заборонені.

Запобігання вимаганню та відмиванню грошей

Ми віддані принципу дотримання законодавства всіх країн світу про запобігання вимаганню, відмиванню грошей і тероризму. Відмивання грошей відбувається, коли окремі особи або компанії, залучені до злочинної діяльності, такої як рекет, тероризм, торгівля наркотиками, картелі, хабарництво і шахрайство, намагаються «відмити» доходи від своїх злочинів, щоб приховати або легалізувати їх.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Законна діяльність.** Ми ведемо бізнес лише з клієнтами і постачальниками з надійною репутацією, що займаються законною діяльністю, на кошти, отримані з законних джерел. Ми не ведемо бізнес з будь-якою організацією, яка є під впливом, була під впливом або ж була скомпрометована участю в організованій злочинності або тероризмі. Неспроможність визначити стосунки та операції, які наражають нашу Компанію на ризик, можуть серйозно зашкодити дотриманню нами моральних цінностей і нашої репутації.
- **Належні перевірки.** Від усіх підрозділів Компанії вимагається, щоб вони впровадили відповідні процедури перевірок для оцінки ризиків, включно з оцінкою нових клієнтів, та вживали відповідних заходів із запобігання та виявлення неприпустимих і підозрілих форм оплати.
- **Повідомляйте про підозрілу діяльність.** Якщо вам стало відомо про підозрілу операцію, повідомте про проблему свого регіонального представника юридичного відділу та/або відділу контролю за дотриманням юридичних вимог, а також співпрацюйте з відповідними місцевими правоохоронними структурами.

Громадська та політична діяльність

Оскільки ми займаємося бізнесом у всьому світі, ми намагаємося будувати та підтримувати стосунки довіри з нашими місцевими зацікавленими сторонами, беручи участь в діалозі і заходах, що впливають на життя місцевих громад. Ми віримо в те, що беручи участь і допомагаючи нашим громадам, ми заохочуємо наших співробітників робити те ж саме.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Громадська діяльність.** Ми заохочуємо вас стати активними членами своїх громад і брати участь у заходах громади таким чином, як ви самі того бажаєте, маючи на увазі, що ваша діяльність повинна носити суто особистий характер, не від імені нашої Компанії, і завжди відповідати застосовному законодавству.
- **Політична діяльність і внески.** Правила, що регулюють участь у політичному процесі, відрізняються в кожній країні, є складними і часто передбачають істотні штрафи за їх порушення. Проконсультуйтеся і домовтеся зі своїм регіональним представником в юридичному відділі та/або відділі контролю за дотриманням юридичних вимог до того, як ви почнете брати участь у політичній діяльності і зможете зробити свій політичний внесок від імені нашої Компанії.

Ми віддані принципу дотримання законодавства про запобігання відмиванню грошей, рекету і тероризму.

Наші активи та інформація

Ми всі зобов'язані захищати активи і інформацію нашої Компанії, використовувати їх належним чином, з дотриманням моральних цінностей та на користь нашої Компанії, з тим, щоб задовольняти потреби і очікування наших зацікавлених сторін. Необхідно підтримувати точність, повноту, конфіденційність та доступність інформації для використання нашими зацікавленими сторонами і безпосередньо нами в інтересах нашого спільного успіху. Ми досягаємо цієї мети, усвідомлюючи важливість та цінність таких активів і інформації та вживаючи ефективних заходів з безпеки. Завдяки цим заходам ми прагнемо удосконалити наші довірчі стосунки з нашими безпосередніми зацікавленими сторонами і суспільством в цілому.

Конфіденційна інформація та інформація, що є нашою власністю

Наша конфіденційна інформація та інформація, що є нашою власністю, входять до цінних активів нашої Компанії. Інформація, що є власністю Компанії, включає інтелектуальну власність, таку як комерційні таємниці, патенти, торгові марки і авторські права, а також бізнес-плани, інженерні та промислові ідеї, проекти, бази даних та звіти. Конфіденційна інформація включає таку інформацію як бізнес-стратегії, поточні та потенційні операції, незакриті контракти, неоголошений прибуток, нові вироби, інформацію про зарплату, фінансові дані, результати досліджень, що не були опубліковані, а також іншу закриту інформацію, яка може бути використана конкурентами або завдасть шкоди нашій Компанії або клієнтам у разі її розкриття. Конфіденційна інформація також включає інформацію про інших осіб, таких як постачальники, відомості про яких наша Компанія зобов'язалася зберігати в таємниці. Значна частина інформації, що є власністю Компанії, також може розглядатися в якості конфіденційної інформації.

Від вас вимагається вживання всіх відповідних заходів для оптимізації цінності цих активів та/або дотримання режиму їх секретності.

Значна частина інформації, що є власністю Компанії, також може розглядатися в якості конфіденційної інформації.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Права третіх осіб.** Вживайте всіх відповідних заходів для того, щоб зрозуміти права власності третіх осіб, особливо при вступі до нових ділових відносин. Якщо у вас виникне підозра на те, що вам незаконно розкрили або запропонували розкрити інформацію третьої сторони, вам слід звернутися по інструкції до юридичного відділу та/або відділу контролю за дотриманням юридичних вимог.
- **Розкриття інформації.** Якщо ви знаєте або маєте доступ до конфіденційної інформації та інформації, що є нашою власністю, ви не повинні розкривати її іншим особам, окрім тих з нас, хто повинен знати її і бути інформованим щодо її конфіденційності або того, що вона є нашою власністю. Не можна розкривати інформацію, яка є нашою власністю і конфіденційну інформацію за межами нашої Компанії без дозволу, а із стороною, якій така інформація була розкрита, повинен бути укладений договір про конфіденційність.
- **Використання інформації.** Ви не повинні використовувати конфіденційну інформацію та інформацію, що є нашою власністю, для особистої вигоди або вигоди пов'язаних сторін, таких як ваші друзі та родичі.
- **Якщо ви більше не наш службовець.** Усі зобов'язання щодо конфіденційності, які поширювалися на вас під час вашої роботи в нашій Компанії, залишаються в силі навіть після того, як ви припиняєте свою роботу в нашій Компанії.

Конфіденційність даних

Все більше країн посилює регулювання збору та використання особистої медичної, фінансової та іншої важливої персональної інформації. Крім того, багато країн впроваджують регулювання щодо персональних даних співробітників та ділових партнерів. Особисті дані означають будь-яку інформацію, якою можна скористатися для того, щоб ідентифікувати приватну особу (а в деяких країнах і юридичну особу), які включають, зокрема, поштову адресу, номер кредитної картки, національний ідентифікаційний номер, номер паспорта, важливу кадрову інформацію, таку як дата народження або вік, номер особистого телефону або адреса особистої електронної пошти. Зростає число країн, котрі приймають закони та постанови стосовно збору, обробки та передачі закритої інформації та «державної таємниці». Ми прагнемо поводитися з персональними даними відповідально та згідно з чинним законодавством про захист приватного життя.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Розумійте обмеження на використання особистих даних.** Усвідомлюйте, які дані є особистими у тій області, в якій ви працюєте, а також юридичні та договірні обмеження на використання особистих даних.
- **Будьте пильні щодо захисту персональних даних.** Вживайте належних заходів, щоб зберігати персональні дані в безпеці відповідно до чинного законодавства, політик та зразкової практики (наприклад, кодуйте, захищайте за допомогою пароля, зберігайте в безпечному місці під замком і т. д.).

Ми прагнемо поводитися з персональними даними відповідально та згідно з чинним законодавством про захист приватного життя.

- **Дотримуйтеся законодавства про збереження конфіденційності даних.** Збирайте та використовуйте персональні дані згідно з усіма діючими законами та інструкціями про збереження конфіденційності даних, і лише в законних ділових цілях. Згідно з місцевими політиками зберігання даних, належним чином знищуйте персональні дані, котрі більше не мають значення для бізнес-потреб. Надавайте персональні дані іншим співробітникам лише у разі необхідності для виконання їхньої роботи, а продавцям або постачальникам – у разі вживання відповідних запобіжних заходів для захисту цих персональних даних.
- **Пам'ятайте про закони та постанови стосовно збору, обробки та передачі інформації.**
- **«Передача персональної інформації через кордон».** Деякі країни накладають заборону на передачу персональної інформації за кордон без однозначної згоди працівника або явного нормативного або правового ухвалення. Такі закони можуть застосовуватись до персональної інформації, для роботи з якою використовуються інформаційні системи, котрі можуть включати мобільні пристрої.
- **«Державна таємниця».** Деякі закони накладають заборону на розкриття та передачу «державної таємниці» через кордон, з достатньо широким тлумаченням цього поняття. Державна таємниця може включати певні дані комерційного характеру, наприклад, інформацію стосовно стану державної економіки та соціального розвитку.

Безпека інформаційної технології (IT)

Ресурси IT нашої Компанії (Технологічні ресурси) є істотно важливими для нашого бізнесу і повинні бути максимально захищеними. Наші Технологічні ресурси можуть включати, наприклад, вироблені Компанією портативні та настільні комп'ютери, мобільні пристрої типу Blackberry® та аналогічні пристрої, а також телефони та пристрої для голосової пошти Компанії. Ви несете відповідальність за захист Інформаційних ресурсів нашої Компанії, довірених вам, а також за допомогу в захисті активів нашої Компанії в цілому.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

• **Політика і процедури безпеки IT Компанії.** Ознайомтеся та дотримуйтеся політики і процедур безпеки IT свого регіону, а також консультуйтеся зі своїми регіональними представниками відділу інформаційних систем у випадку виникнення питань та/або приводу для занепокоєння.

• **Підозріла активність.** Якщо ви не впевнені в адресаті, що надіслав вам електронного повідомлення, або помітите підозрілі зміни у роботі вашого комп'ютера, зверніться до представника IT Компанії. Будьте обачними, відкриваючи файли та посилання у електронних повідомленнях.

• **Використання і право власності на технологічні ресурси.** Ви повинні ретельно і зважено оцінювати ситуацію та діяти розсудливо, користуючись Технологічними ресурсами нашої Компанії. Вони призначені насамперед для того, щоб ними користувалися в цілях бізнесу Компанії. Однак допускається випадкове та тимчасове використання з особистою метою. Технологічні ресурси нашої Компанії є власністю лише нашої Компанії.

• **Захисні заходи щодо Технологічних ресурсів та повідомлення про будь-які втрати або крадіжки.** Технологічні ресурси необхідно захищати від неправомірного доступу; їх не можна залишати без нагляду, коли ви знаходитесь у від'їзді. Негайно повідомляйте про будь-які втрати чи крадіжки своєму менеджеру, представнику IT вашої Компанії та у відповідний місцевий відділ поліції або іншу відповідну інстанцію.

• **Паролі та інші заходи для захисту доступу.** Захищайте конфіденційну інформацію та Технологічні ресурси нашої Компанії, використовуйте кодування або паролі, захищайте дані і не передавайте свої коди та паролі іншим.

• **Моніторинг та доступ до Технологічних ресурсів Компанії.** Відповідно до чинного законодавства наша Компанія зберігає за собою право на доступ і моніторинг використання електронної пошти та Інтернету, відстеження всіх сайтів, відвіданих вами в Інтернеті, а також прослуховування голосових повідомлень.

Створення та ведення ділової документації

Усі дані, створені співробітниками Компанії, повинні точно відображати основні операції та події, а отримана документація повинна вестися належним чином для підтримки діяльності та виконання зобов'язань нашої Компанії. Наше керівництво, акціонери, кредитори та інші зацікавлені сторони покладаються на цілісність, достовірність і доступність ділової документації, яку ми створюємо. Якщо ми неточно ведемо документацію та невідповідним чином управляємо нашою діловою документацією, ми ставимо під загрозу нашу репутацію, наш бізнес та довіру зацікавлених сторін.

Наше керівництво,
акціонери,
кредитори
та інші зацікавлені
сторони
покладаються на
відповідність і
наявність
ділової
документації, яку
ми створюємо.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

• *Створення ділової документації та звітність.* Ви повинні виявляти особливу ретельність при підготовці, подачі, формуванні звітів та створенні будь-яких інших форм розкриття ділової звітності Компанії в паперовому або електронному вигляді. Зокрема, всі бухгалтерські журнали, звіти й рахунки повинні точно відображати операції та події, повно і точно розкривати всю відповідну інформацію. Наприклад, опис будь-яких виплат у документації Компанії повинен бути правдивим та достовірно відображати діяльність, операції Компанії та розподіл її ресурсів. Ці записи повинні також відповідати загальноприйнятим принципам бухгалтерського обліку та нашої системі внутрішнього контролю тієї країни, в якій ви працюєте.

• *Відповідне ведення документації.* Від вас вимагається вести свою документацію відповідно до діючої політики Компанії для вашого виду діяльності, регіону або посадових обов'язків, а також на регулярній основі перевіряти документацію, що знаходиться у вашому віданні, і забезпечувати відповідні терміни її зберігання, як того вимагає законодавство. Крім того, якщо вам повідомили про очікуване, потенційне або передбачуване судове слухання, розслідування або аудит, ви повинні зберегти всі документи, які стосуються цих подій.

Стосунки зі ЗМІ та інвесторами

В ході ведення бізнесу, співробітники Компанії регулярно спілкуються з нашими численними зацікавленими сторонами, інвесторами, урядовими посадовцями, фінансовими аналітиками, фахівцями з цінних паперів, засобами масової інформації та іншими важливими зовнішніми контактами. Наша репутація залежить від забезпечення обміну інформацією, яка є відповідною, вдумливою, точною і своєчасною.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Повідомлення від уповноважених осіб.** Ми уповноважуємо спілкуватися із представниками засобів масової інформації та фінансовим співтовариством лише визначених осіб. Якщо ви не є уповноважені, але до вас звернулися репортери новин або інші журналісти щодо діяльності Компанії, фінансових результатів, планів або офіційної позиції щодо якогось питання, спрямовуйте такі запити до свого менеджера та до Відділу відносин з інвесторами в Токіо.
- **Своєчасність та точність розкриття інформації.** Якщо ви відповідальні за розкриття інформації Компанії, ви повинні робити своєчасні, точні та послідовні повідомлення щодо політики керівництва, поточної діяльності, фінансової позиції та інших видів діяльності нашої Компанії відповідно до діючих законів та інструкцій. Крім того, ми твердо переконані в тому, що своєчасне, точне й послідовне розкриття інформації потрібне нашим зацікавленим сторонам, щоб отримати краще розуміння нашої Компанії, навіть якщо таке розкриття не є обов'язковим.

Інформаційні запити з державних установ

Наш бізнес має широкий характер і вирізняється високим ступенем регулювання, тому урядові структури можуть часто надсилати нам інформаційні запити. Ми націлені на задоволення кожного обґрунтованого та актуального запиту, надісланого будь-якою урядовою організацією. Водночас ми очікуємо, що наші співробітники діятимуть так, щоб ми зберегли права нашої Компанії на повний захист та захисні заходи відповідно до закону, за необхідністю включно з наданням висновку юридичного консультанта.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

- **Збереження документації.** Пересвідчіться в тому, що зберегли записи та інформацію, що може бути необхідною при запиті будь-якого урядового або регулюючого органу або для будь-якого судового слухання, а всі автоматичні системи для знищення записів, включно з електронними, зупинені, щоб уникнути втрати відповідної документації та інформації, що має відношення до відповідних обставин.
- **Як відповідати на запити з урядових структур.** Про всі запити на отримання інформації встановленого зразка від будь-яких урядових установ, а також про повістки в суд, судові розпорядження та запити щодо надання свідчень, показань, усних показань або документів необхідно повідомляти свого регіонального представника юридичного відділу та/або відділу контролю за дотриманням юридичних вимог.
- **Урядові перевірки.** Будь-який запит на огляд наших приміщень або виконання ордеру на обшук необхідно негайно передавати своєму регіональному представникові юридичного відділу та/або відділу контролю за дотриманням юридичних вимог. Ви повинні надати доступ до відповідних місць згідно з місцевим законодавством.

Інсайдерські торговельні операції

В ході роботи ви можете отримати фактичну непублічну інформацію про нашу Компанію або про інші компанії до того, як її оприлюднять. Використання цієї інформації для своєї фінансової або іншої особистої вигоди або торгівлі з використанням внутрішньої інформації – безпосереднього або опосередкованого придбання або продажу цінних паперів будь-якої компанії, включно з цінними паперами корпорації Sojitz, або передача цієї інформації іншим особам з метою придбання або продажу цінних паперів будь-якої компанії – є порушенням політики Компанії і може розцінюватися як порушення закону. Ми віддані принципам чесного і відкритого ринку цінних паперів на всьому світовому ринку, де кожен має рівні можливості для успіху.

ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ

• *Дотримання чинного законодавства.*

Ми віддані принципу дотримання чинного законодавства про інсайдерську торгівлю тих країн, у яких ми працюємо. Ви не повинні залучатися до операцій з використанням внутрішньої інформації або передавати для подальшого застосування внутрішню інформацію, що включає факти, які можуть визначатися інвестором важливими для ухвалення інвестиційних рішень, а саме:

- неоголошені злиття компаній, придбання або відчуження власності компаній, ліній продуктів або технологій;
- неоприлюднені фінансові результати, а також тенденції, прогнози майбутніх доходів чи збитків або збільшення капіталу;
- значні судові слухання, судові переслідування або розвиток подій щодо контрактних зобов'язань;

- утворення значного ділового партнерства або припинення ділових стосунків;
- будь-яка інша інформація, яка при її розкритті могла б вплинути на вартість цінного паперу або на ваше рішення купити, продати або утримати цінні папери.

• *Збереження конфіденційності.*

Зберігайте конфіденційність інформації Компанії і не передавайте інформацію будь-кому поза межами нашої Компанії, за винятком випадків, коли це необхідно для нашої діяльності.



Наша програма дотримання юридичних вимог

Ми віддані принципу необхідності розвивати і підтримувати ефективну програму дотримання юридичних вимог для того, щоб спрямовувати наших співробітників та навчати їх дотриманню найвищих етичних норм, запобіганню та/або знаходженню порушення законодавства або політики Компанії та завоюванню довіри наших зацікавлених сторін. Також ми рекомендуємо нашим працівникам добровільно піднімати питання стосовно проблем за допомогою різноманітних каналів інформування. Етичність прийняття рішень та інформування про проблеми є невід'ємними компонентами нашої Програми дотримання юридичних вимог: ми регулярно її переглядаємо і розширюємо для того, щоб задовольнити наші постійні потреби у відповідності нормам.

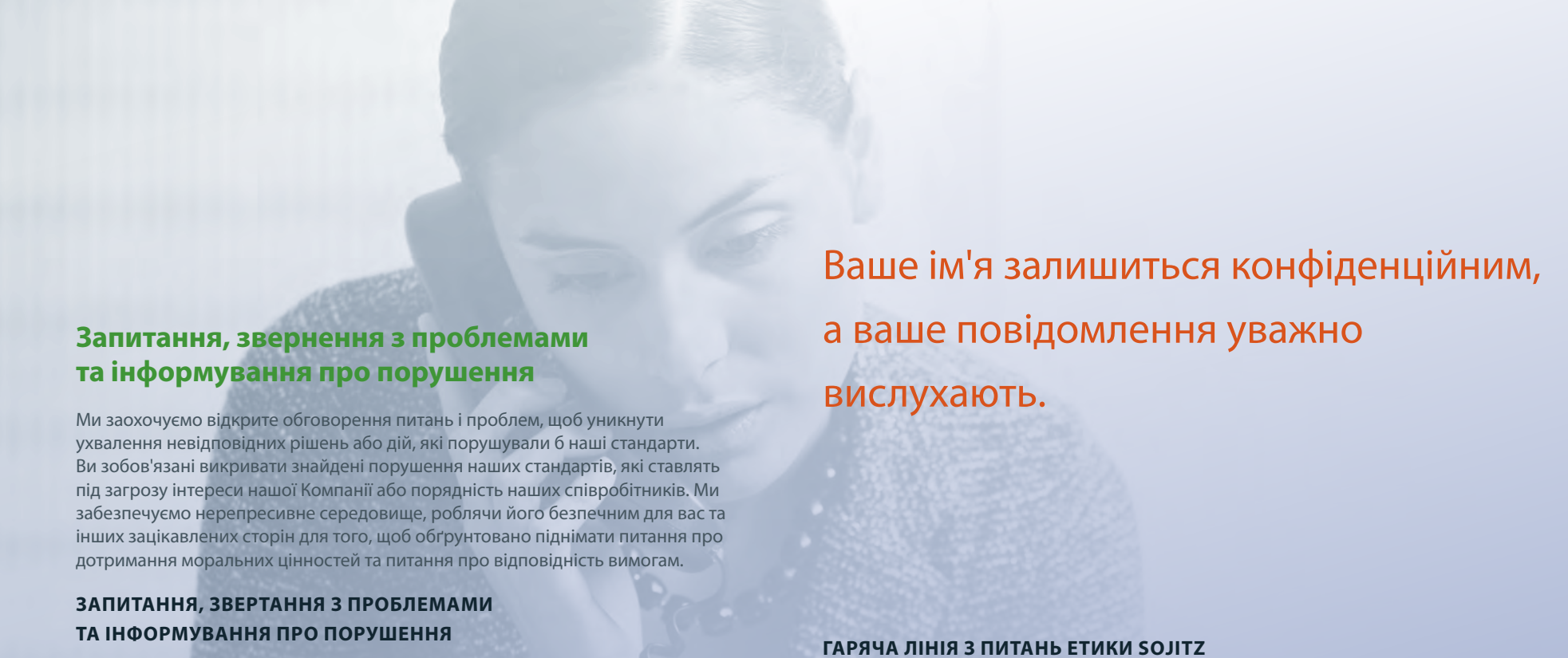
Прийняття етичних рішень

В складному діловому середовищі нашої Компанії ухвалення належних рішень може стати випробуванням. Оскільки ми не можемо передбачити кожен нову ситуацію, важливо контролювати процес аналізу нових ситуацій, що стосується потенційних та фактичних приводів для занепокоєння щодо дотримання норм. Політика, процедури та керівні принципи, викладені в цьому Кодексі, призначені для того, щоб допомогти вам здійснювати такий аналіз.

Завжди спочатку запитуйте, а дійте потім. Якщо ви не впевнені, проконсультуйтеся зі своїм регіональним представником юридичного відділу та/або відділу контролю за дотриманням нормативних вимог.

Ми очікуємо, що ви керуватиметеся цим Кодексом, вашою регіональною політикою та процедурами, своїм особистим почуттям справедливості та відповідями на запитання, подані нижче.

- ▶ Чи всі факти є в моєму розпорядженні?
- ▶ А що власне мене просять зробити?
- ▶ Чи є така поведінка законною?
- ▶ Чи відповідає така поведінка цьому Кодексу та діючій політиці Компанії?
- ▶ Чи відповідає дана поведінка основним цінностям нашої Компанії?
- ▶ Чи є поведінка, яку розглядають, чесною, або вона здається неетичною або невідповідною?
- ▶ Чи обговорив я проблему з моїм менеджером?
- ▶ Чи шукав я допомоги серед ресурсів Компанії?
- ▶ Якби мою поведінку зняли на відео та показали б по телебаченню, чи було б моє сумління спокійним?



Запитання, звернення з проблемами та інформування про порушення

Ми заохочуємо відкрите обговорення питань і проблем, щоб уникнути ухвалення невідповідних рішень або дій, які порушували б наші стандарти. Ви зобов'язані викривати знайдені порушення наших стандартів, які ставлять під загрозу інтереси нашої Компанії або порядність наших співробітників. Ми забезпечуємо нерепресивне середовище, роблячи його безпечним для вас та інших зацікавлених сторін для того, щоб обґрунтовано піднімати питання про дотримання моральних цінностей та питання про відповідність вимогам.

ЗАПИТАННЯ, ЗВЕРТАННЯ З ПРОБЛЕМАМИ ТА ІНФОРМУВАННЯ ПРО ПОРУШЕННЯ

Ми заохочуємо вас, у якості першого кроку, звернутися до свого менеджера і до інших місцевих ресурсів для підняття питань та пошуку допомоги у вирішенні можливих проблем недотримання норм. Ви можете також звернутися до фахівців з кадрових питань у вашому офісі, свого регіонального представника юридичного відділу та/або відділу контролю за дотриманням нормативних вимог, або подзвонити на гарячу лінію з питань етики, якщо у вас є занепокоєння з приводу відповідності. Може так трапитися, що для тих випадків з цього Кодексу, для яких ми пропонуємо вам звернутися до свого регіонального представника в юридичний відділ та/або відділ контролю за дотриманням нормативних вимог, обидва з них будуть не в змозі допомогти вам. В такому випадку, просимо вас звернутися до свого генерального менеджера, щоб він/вона змогли проконсультуватися у незалежного юриста і швидко повідомити юридичний відділ та/або відділ контролю за дотриманням нормативних вимог в Токіо або у відповідний комерційний чи адміністративний відділ в Токіо.

**Ваше ім'я залишиться конфіденційним,
а ваше повідомлення уважно
вислухають.**

ГАРЯЧА ЛІНІЯ З ПИТАНЬ ЕТИКИ SOJITZ

На додаток до будь-якої регіональної гарячої лінії, яка може існувати в місці вашої роботи, ми запровадили глобальну гарячу лінію з питань етики, щоб ви могли повідомити про будь-яке обґрунтоване занепокоєння та/або відомі вам порушення. Гаряча лінія з питань етики Sojitz доступна цілодобово, 7 днів на тиждень, та передбачає можливість повідомлень майже всіма мовами.

При використанні гарячої лінії від вас не вимагається представлятися, за винятком того, якщо це не буде потрібно відповідно до законодавчих або нормативних тієї країни, в якій ви працюєте. Ваше ім'я залишиться конфіденційним, а ваше повідомлення уважно вислухають. Про нього повідомлять лише обмеженій кількості людей, яких стосуватиметься повідомлена інформація та які займатимуться розслідуванням. З вашою персональною інформацією поводитимуться відповідно до законів про конфіденційність даних.

Чинність і підпорядкування даного Кодексу норм поведінки та етики

- Даний Кодекс норм поведінки та етики був створений відповідно до Програми дотримання юридичних вимог групи Sojitz, схваленої Радою директорів корпорації Sojitz, і поширюється на всіх співробітників компанії групи, включно з тимчасовими працівниками та особами, що найняті за контрактом. Усі робочі філіали з мажоритарною власністю корпорації Sojitz повинні вжити всіх необхідних корпоративних та інших заходів для того, щоб схвалити і прийняти цей Кодекс норм поведінки та етики у якості політики Компанії.
- Наші керівники несуть відповідальність за роботу наших працівників, і ми очікуємо, що усі працівники, що обіймають керівні посади, впровадять сприятливу атмосферу та забезпечать наявність корпоративної культури.
- Цей Кодекс норм поведінки та етики не призначений для того, щоб задовольнити специфічні юридичні вимоги кожної країни, в якій ми працюємо. Дані керівні принципи застосовуються у всіх країнах світу, де працює наш бізнес. Вимоги можуть відрізнятися залежно від юрисдикції, і тому важливо, щоб ви читали даний документ у поєднанні з місцевою політикою вашого бізнесу, яка більш чітко пов'язана з юридичними вимогами тієї юрисдикції, в якій ви працюєте. У випадку, якщо якась частина Кодексу норм поведінки та етики вступає в конфлікт з місцевими законами, застосовуються місцеві закони, включно з будь-якими передбаченими правами представників співробітників.
- Стандарти та супутні політики, що містяться в цьому документі, можуть змінюватися. Ви несете відповідальність за знання та виконання поточних законів, інструкцій, стандартів, політики і процедур, які поширюються на нашу роботу.
- Даний Кодекс норм поведінки та етики повинен розглядатися як політика Компанії. Як і для будь-якої політики Компанії, дотримання Кодексу норм поведінки та етики є умовою для роботи в нашій Компанії. Цей Кодекс норм поведінки та етики не є контрактом найму на певний термін або гарантією довгострокової зайнятості.
- Будь-яке порушення цього Кодексу норм поведінки та етики може мати наслідком вжиття дисциплінарних заходів аж до звільнення.
- Найновішу версію цього документа можна знайти на сайті нашої Компанії в корпоративній мережі <http://eagle.sojitz.com>.



New way, New value

©Sojitz Corporation, 2016. Всі права захищені